

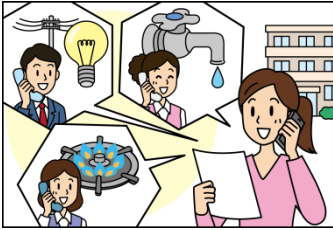
नगरपालिका आवास उपयोगको बुकमार्क

नेपाली संस्करण

入居から退去まで icotha sarepache chodhne samm

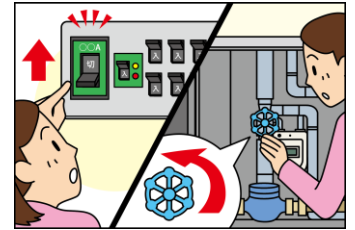
入居するときは、鍵を管理事務所から受け取ってください。鍵の予備はありません。なくさないようにしてください。

कोठा सर्ने बेलामा साँचो आवास भवनको ब्यबस्थापन अफिस बाट लिनुहोस्। साँचोको जगेडा नभएको हुनाले नहराइ सुरक्षित संग राख्नुहोला।



電気・ガス・水道・電話などの使用開始手続きは、各自で行ってください。
बति ग्यास पानी फोनहरु प्रयोग गर्नको लागि आफैले फोन गर्नुहोस्।

入居後、ブレーカーのスイッチを入れてください。水道の元栓を開けてください。
कृपया कोठा सरेपछि ब्रेकरको स्विच खोल्नुहोस् र पानीको लागि मुख्य प्लग आफैले खोल्नुहोस्।



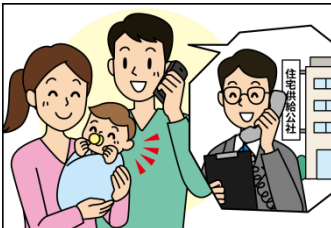
市営住宅では、より快適な団地生活を送るために、入居者が自治会などを結成しています。

自治会に入り、団地の掃除や草刈りなどの活動に参加してください。

नगरपालिका आवासमा बसोबास गर्ने बासिन्दाहरुले एक कम्युनिटी(JICHIKAI)बनाएका छन्। जसले सोहि आवासमा बसोबास गर्ने तपाइहरुको दैनिक जीवनयापन लाइ सहज र सुबिधाजनक बनाउने लक्ष्यले बनाइएको हो। तपाइहरु पनि कम्युनिटी(JICHIKAI)को सदस्य बनि बसोबास गर्ने आवास भवन वरपरको सरसफाई र अन्य क्रियाकलापमा सहभागी बन्नुहोस्।

近くに住んでいる人や、自治会役員の方に入居のあいさつをしてください。

तपाइको कोठाको दाँया, बाँया, तल्लो कोठा र कम्युनिटी(JICHIKAI)को आधिकारिक व्यक्तिहरुलाई साधारण अभिवादन गर्नुहोस्

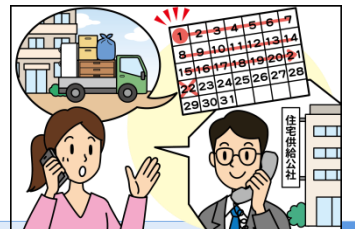


無断での入居は認められません。出生・同居・転出など、住んでいる家族の人数が増えたり減ったりしたときは管理事務所ですて手続きしてください。

अनुमति बिना कसैलाई पनि कोठामा राख्न नपाउने, बच्चा जन्मे पछि, परिवारको कुनै सदस्य बाहिर गएको र परिवार संख्या घटबड भएको बेलामा आवास भवनको ब्यबस्थापन अफिसमा जानकारी गराउनुहोस्।

退去するときは、3週間前までに管理事務所ですて手続きしてください。

कोठा छोड्ने बेलामा 3 हप्ता अगाडी सम्ममा आवास भवनको ब्यबस्थापन अफिसमा जानकारी गराउनुहोस्।



各種連絡先 विभिन्न सम्पर्कस्थानहरु

管理事務所 ब्यबस्थापन अफिस

住宅について、困ったことがありましたら、お気軽に管理事務所に相談してください。

आवास भवनमा कुनै पनि समस्या आइपरेको बेलामा संकोच नमानी ब्यबस्थापन अफिसमा परामर्श लिनुहोस्।

時間外の連絡先 अफिस समय भन्दा बाहेकको समयमा सम्पर्क गर्ने स्थान

夜間・休日の緊急の修繕については、時間外緊急連絡センターに連絡してください。

मध्य राति・सार्वजनिक बिदाको दिन र आपतकालीन मर्मतको लागि अफिस समय भन्दा बाहेकको सम्पर्क केन्द्रमा सम्पर्क गर्नुहोला।

時間外緊急連絡センター अफिस समय भन्दा बाहेकको आपतकालीन सम्पर्क केन्द्र

(जापानिज भाषामा मात्र) TEL : 052-523-4900

通訳が必要な場合 दोभासे आवश्यक परेको खण्डमा

上記の連絡先に電話をする際に通訳が必要な場合は、名古屋国際センタートリオホン（三者通話）を利用してください。

माथि उल्लेखित स्थानहरुमा सम्पर्क गर्दा दोभासे आवश्यक परेको खण्डमा नागोया अन्तराष्ट्रिय केन्द्रको त्रिपक्षीय टेलिफोन (नागोया कोकुसाइ सेन्ता तोराओ-फोन) सेवा प्रयोग गर्नुहोस्। TEL : 052-581-6112*

また、名古屋国際センターでは、日本の生活などについて多言語で情報提供をしています。

साथै नागोया अन्तराष्ट्रिय केन्द्रमा जापानको दैनिक जीवनयापनको बारेमा बहुभाषामा जानकारी प्रदान गरिन्छ।

TEL : 052-581-0100*

*対応時間 : 水曜日 13:00~17:00 (ネパール語) 言語によって対応時間が異なります。

*उपलब्ध समय: बुधबार 13:00~17:00(नेपाली भाषा)

भाषा अनुसार उपलब्ध समय फरक पर्नेछ।

方面事務所 प्रत्येक प्रदेशको अफिस

修繕・駐車場等については、方面事務所に相談してください。

मर्मत अथवा पार्किङको बारेमा सोहि क्षेत्रको अफिसमा सम्पर्क गर्नुहोला।

(जापानिज भाषामा मात्र)

東部事務所 पूर्वी प्रदेशको अफिस TEL : 052-774-3871

西部事務所 पश्चिमी प्रदेशको अफिस TEL : 052-303-2251

南部事務所 दक्षिण प्रदेशको अफिस TEL : 052-823-1315

北部事務所 उत्तर प्रदेशको अफिस TEL :



名古屋国際センター ナゴヤ 国際センター

Link : <http://www.nic-nagoya.or.jp>

E-mail : info@nic-nagoya.or.jp

家賃の支払いは、口座振替を利用できます。家賃は毎月 27 日に引き落とされます。

घरभाडा तपाइको बैंक खाताबाट तिर्ने पनि सक्नु हुनेछ र घरभाडा हरेक महिनाको 27 गते कटाइन्छ।

口座振替を利用しない場合は、納入通知書を送ります。毎月末日までに銀行や郵便局で家賃を支払ってください。

बैंक खाताबाट तिर्ने सेवा प्रयोग नगर्नु भएको खण्डमा भुक्तानी सूचना पठाउने छौ। प्रत्येक महिनाको मसान्त सम्ममा बैंक अथवा पोष्ट कार्यालयमा गएर तिर्नुहोला।

市営住宅に入居している方は、年間の収入を申告する必要があります。収入の申告がないと、適正な家賃が決められず、民間住宅並の家賃となります。収入申告書は、毎年 6 月頃に配りますので、必ず出してください。

नगरपालिका आवासमा बस्नुहुने सम्पूर्ण व्यक्तिहरुले तपाइको वार्षिक आय घोषणा गर्नु आवश्यक छ। वार्षिक आय घोषणा नगर्नुभएको खण्डमा सहि घरभाडा निर्णय गर्न सकिदैन। परिणाम स्वरुप निजि घरहरुको भाडा अनुसार तपाइको घरभाडा तोकिएको छ। वार्षिक आय घोषणा गर्ने सूचना हरेको बर्षको 6 महिना तिर पठाउने भएकोले कृपया नभुल्नुहोला।

生活のきまり

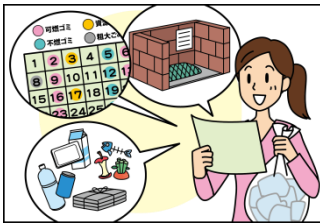
जीवन शैली

市営住宅の入居者や同居者は、周辺の環境を乱すことや、他人に迷惑をかけることをしてはいけません（名古屋市営住宅条例）。

नगरपालिका आवासमा बस्नुभएको व्यक्ति अथवा तपाइको परिवारको कुनै पनि सदस्यले बसोबास वरपरको वातावरणमा बदनामहुने वा अरुको समस्याको कारण बन्ने जस्ता क्रियाकलाप गर्नु हुदैन। (नागोया नगरपालिका आवास नियमावली)।

家賃滞納や迷惑行為があると、市営住宅を退去していただく場合があります。注意してください。

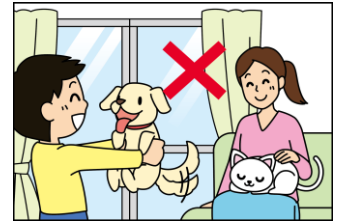
यदि तपाइले घरभाडा तिर्ने ढिला गर्नुभई अरुलाई अप्ठेरो पार्नुभएको खण्डमा नगरपालिका आवास बाट निस्कनुपर्ने अवस्थाको सम्भावना पनि छ।



ゴミは、決められた日時・場所・方法で出してください。
फोहोर फाल्नुहुदा तोकिएको दिन,स्थान र तरिकाले फल्नुहोस्।

犬や猫などのペットは飼えません。

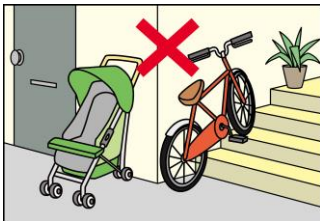
कुकुर र बिरालो जस्ता जनावरहरु राख्न पाउनुहुनेछैन।



浴室以外の床は防水していません。
水がこぼれたら拭き取ってください。
कृपया बाथरूम भन्दा बाहेकको ठाउँ (भुईँ) मा वाटरप्रूफ व्यवस्था गरिएको छैन। यदि पानी पोखिन्छ भने तुरुन्त पुछेर सफा गर्नुहोस्।



台所の流し台に、生ゴミや油などを捨てないでください。
कृपया भान्सा सिंकमा कुहिने फोहोर र तेल आदि नफल्नुहोस्।



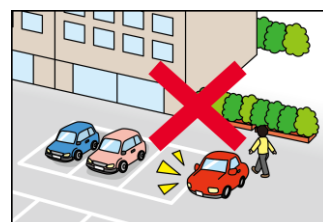
廊下や階段に物を置かないでください。

कृपया कोरिडोर र भर्याङ्गमा सामानहरु नाराखिदिनुहोला।

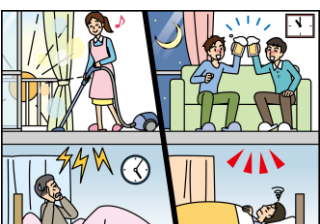
バルコニーは避難経路になっています。
仕切板の近くに物を置かないでください。
बालकनि आपतकालीन मार्गको रुपमा प्रयोग गरिन्छ त्यसैले बिभाजन बोर्डको वरपर सामानहरु नाराखिदिनुहोला।



部屋の壁や床は、隣や下の階に音が響くので気をつけてください。
कोठाको भित्ता र भुइबाट आउने आवाजमा ध्यान दिनुहोला तपाइको वल्लो पल्लो कोठा र तल्लो तलाको मानिसहरुलाई हल्ला हुन सक्नेछ।



団地の中や、団地の周りの道路に自動車をとめることはできません。
कृपया आवास परिसर भित्र अथवा आवास परिसर वरपरको बाटोमा सवारीसाधन रोकेर राख्न पाउनुहुने छैन।



夜遅くや朝早くに、部屋の中で大きな音を出さないようにしてください。
राति अबेर अथवा बिहान बिहानै कोठा भित्र ठुलो आवाजमा कुराकानी या होहल्ला नगर्नुहोला।

許可を受けずに部屋の中を改造することは禁止されています。
बिना अनुमति कोठा भित्रको कुनै पनि मर्मत अथवा कोठाको आकार परिवर्तन गर्न निषेध गरिएको छ।

